PROTOCOLUL DE COOPERARE
ÎNTRE
GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA
ŞI
GUVERNUL REPUBLICII TURCIA
ÎN DOMENIUL INSTRUIRII POLIŢIEI

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Turcia, denumite în continuare Părţi,

Au convenit asupra următoarelor în domeniul instruirii poliţiei:

ARTICOLUL 1
SCOPUL

Scopul acestui protocol este de a dezvolta cooperarea între Părţi în domeniul instruirii poliţiei.

ARTICOLUL 2
DOMENIUL DE APLICARE

Acest protocol include schimbul de personal, informaţii şi de experienţă în domenii determinate şi programe de instruire.

ARTICOLUL 3
DOMENIILE DE COOPERARE

Părţile vor coopera în următoarele domenii de instruire:

A) Instruirea de bază a poliţiei

Programele de instruire urmează să fie pregătite cu scopul de a instrui candidaţii de poliţie din Moldova. Locul de desfăşurare şi conţinutul programului de instruire şi alte aspecte ale programei urmează să fie determinate de către experţii în domeniul instruirii poliţieneşti a Părţilor.

B) Programele de masterat

În fiecare an 3 (trei) candidaţi vor fi acceptaţi la programele de masterat care sunt oferite de către Institutul de Ştiinţe de Securitate.

Programele de doctorat

În fiecare an 2 (doi) candidaţi vor fi acceptaţi la programele de doctorat care sunt oferite de către Institutul de Ştiinţe de Securitate.

Masteranzii şi doctoranzii care vor urma programele de masterat şi doctorat vor certifica competenţa lor în limba turcă sau engleză (cu certificatul de la Türkçe

Öğretim Merkezi (TÖMER) pentru competența în limba turcă şi certificat cu punctajul de 5,5 pentru IELTS sau punctajul 550 pentru TOEFL PBT sau punctajul 79-80 al TOEFL IBT pentru competența în limba engleză). Adițional, candidații trebuie să aibă susținut testul pentru Personalul Academic şi Studiile Universitare (ALES).

C) Poziția de absolvent

Echivalentul diplomelor absolvenților urmează a fi recunoscute în statul lor şi îşi vor începe cariera în funcția echivalentă pentru personalul care are studii academice polițieneşti.

ARTICOLUL 4
PRINCIPIILE DE COOPERARE

1. În cadrul documentelor legale semnate între două țări, Părțile vor coopera în vederea schimbului de experiență care au obținut-o în domeniul transferului ştiințific şi datelor cu caracter tehnic, organizării şi implementării programelor de instruire şi schimbului de experți.

2. Părțile vor conlucra în baza acordului reciproc în vederea selectării unei şcoli analoge de poliție.

3. Părțile vor determina titlul, conținutul activităților de cooperare, metodele de realizare şi termenul de realizare şi locul prin negociere şi corespondență reciprocă.

4. Țara gazdă va asigura serviciile de interpretare pe parcursul activităților de cooperare.

5. Țara gazdă va asigura şi pregăti locul desfăşurării programului de instruire, materialele necesare pentru instruire şi alte echipamente.

6. Cooperarea dintre Părți se va intensifica prin schimbul de vizite la fiecare nivel.

7. În conformitate cu legislația națională, Părțile vor contribui la dezvoltarea cooperării bilaterale în cadrul principiilor de egalitate şi beneficiu reciproc. În acest context, ei pot organiza vizite ale personalului şi academicienilor, schimbul de informații ştiințifice şi tehnice şi programele comune de cercetare ştiințifică şi proiecte. În scopul de a explica dezvoltarea ştiințifică, pot fi organizate conferințe, seminare şi simpozioane comune.

ARTICOLUL 5
REALIZAREA ACTIVITĂȚILOR DE INSTRUIRE

1. Părțile trebuie să se asigure că o „analiză a necesităților de instruire" este realizată în aşa fel încât să determine programele de instruire, şi programele comune de instruire sunt organizate în funcție de rezultatele acestei analize.

2. Părțile vor detaşa formatori şi stagiari pentru activități de instruire şi programele de instruire pot fi transmise în ambele țări.

3. Formatorii şi stagiarii care vor participa la programele de instruire vor fi selectați corespunzător scopului şi domeniului de aplicare al instruirii; şi ei trebuie să activeze în acelaşi domeniu ca şi programele de instruire şi dispuşi să frecventeze programul de instruire.

4. Părțile trebuie să îndeplinească cerințele fizice ale programului de instruire (locul, echipamentul, materiale etc.) în conformitate cu conținutul instruirii, necesitățile şi aşteptările.

5. Programele de instruire vor fi urmărite, evaluate şi îmbunătățite în continuu pe durata desfăşurării acestuia.

6. Stagiarii vor fi aprovizionați cu materiale de instruire.

7. Activitățile comune de instruire pentru țările terțe pot fi organizate.

ARTICOLUL 6
ASPECTE DISCIPLINARE ŞI ÎNCETAREA STUDIILOR

Personalul invitat / masteranzii şi doctoranzii vor respecta toate ordinele şi instrucțiunile în vigoare în Unitatea şi Organizația gazdă. Orice personal invitat/ masteranzii şi doctoranzii care încalcă aceste ordine sau instrucțiuni vor fi exmatriculați şi trimişi înapoi în țara lor de origine.

Partea gazdă va avea dreptul să exmatriculeze candidații care sunt acceptați în cadrul acestui Protocol în baza următoarelor condiții:

- Necorespunderea Academică;

- În caz de boală gravă, fapt care ar împiedica desfăşurarea studiilor în Academie;

- Încălcarea legislației țării în care el/ea se află sau a regulilor disciplinare ale academiei în care el/ea studiază.

ARTICOLUL 7
ASPECTE FINANCIARE

În timpul activităților de cooperare cheltuielile de transport internațional ale delegațiilor, masteranzilor şi doctoranzilor vor fi suportate de către țările lor de origine.

În conformitate cu propria legislație, Partea gazdă va asigura sala de clasă, biblioteca şi sala de laborator pentru masteranzii/doctoranzii străini la nivelul la care sunt asigurați de către țara lor.

Pentru programul de masterat sau vizite scurte, cheltuielile de asigurare medicală şi cazare vor fi acoperite de către masteranzi/doctoranzi.

Alte aspecte cu privire la costurile scopului determinat de acest Protocol vor fi soluționate prin comun acord.

ARTICOLUL 8
INTRAREA ÎN VIGOARE ŞI ÎNCETAREA

1. Prezentul Protocol va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări de către Părțile Contractante, în scris şi prin canale diplomatice, cu privire la încheierea procedurilor legale interne necesare în acest sens.

2. Prezentul Protocol va fi în vigoare pentru un termen de un an şi va fi reînnoit în mod automat pentru perioade de un an cu excepția cazului în care una dintre Părți notifică altei Părți cu cel puțin trei luni înainte de expirarea termenului curent prin canale diplomatice cu privire la intenția de a denunța prezentul Protocol.

3. Prezentul Protocol poate fi modificat prin acordul reciproc al Părților, în scris, şi un asemenea amendament va fi eficient, în conformitate cu alineatul 1 al Articolului 8.

Semnat la Istanbul la 02 iulie , 2011, în două exemplare originale, fiecare în limbile moldovenească, turcă şi engleză, ambele fiind egal autentice. În cazul unor divergențe la interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

Dl Simion CARP
Rector (comandant)
al Academiei „Ştefan cel Mare" a
Ministerului Afacerilor Interne

Pentru Guvernul
Republicii Turcia

Prof. Dr. Zühtü ARSLAN
Şeful Academiei Naționale
de Poliției a Turciei